

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihai

ChHM246

Édition critique

1270 (n.st.), janvier

Type de document: charte: notification de vente

Objet: Vente à l'abbé et au couvent de Saint-Urbain par Régnier de Curel chevalier, avec l'accord d'Agnès, sa femme, moyennant 60 livres tournois, de tout ce qu'il possède à Maizières-les-Joinville, soit un revenu d'environ vingt-six setiers de grain à la mesure de Joinville, moitié blé d'hiver, moitié avoine, et 28 deniers de cens, le tout tenu en fief des religieux.

Auteur: Etienne doyen de Saint-Laurent de Joinville, et Herbert doyen de chrétienté du lieu

Sceau: auteurs

Bénéficiaire: abbaye de Saint-Urbain

Autres Acteurs: Régnier de Curel chevalier

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Saint-Urbain

Support: Parchemin^[a] jadis scellé de deux sceaux sur double queue

Lieu de conservation: AD HM, 9H 22 - Abbaye de Saint-Urbain

Verso: Carta domini Reneri de Curello de venditione de Semoncort (XIII^e s.); Maissieres (XIV^e s.)

Transcription de la charte

1 À touz cex qui ces lettres verront *et* orront, **2** nous, Estenes,
 doyens de Saint Lorant \2 de Jainville, *et* Hayberz, doyens de la-
 crestientei de Jainville, salut an Nostre Seigneur. **3** Nous fasons \3
 savoir à-touz *que*, an nostre *presence* establiz, mes sires Reniers de
 Curel, *chevaliers*, a reconneu par \4 davent nous de son bouen grei
que il a vendu à-l'abbey *et* au couvent de Saint Ourbain **4** *quan* \5
que il avoit à-Maisieres, an finages *et* anz appartenances *et* an *ter*
rages de la vile, **5** c'est à-savoir \6 vint *et* seix setiere de blef ou anqui
 antour, mouitié wain mouitié avoinne, à-la mesure de \7 Jainville, **6**
et vint *et* oit deniers de cens [ou] anqui antour, à-touz jourz à-tenir
et à-avoir, **7** por \8 sexante livres de tournois, des queix li diz *ch*
evaliers se tient à-paiez antieremant an deniers \9 contanz des
 davent diz abbey *et* couvent de Saint Ourbain. **8** Les queix choses
 devient dites, c'est \10 à-savoir lou bleif davent dit *et* les deniers
 davent diz, li diz *chevaliers* tenoit an fié \11 *et* an hougage des
 davent diz abbey *et* couvent de-Saint Ourbain. **9** *Et* ceste vendue
 davent \12 dite a loee *et* ottroie par davent nous ma dame Agnés,
 fame au *chevalier* davent dit. **10** Et \13 a-promis li diz *chevaliers* an
 bonne foi par davent nous à-pourteir leal garentie de la ven\14due
 davent dite anver toutes genz qui à droit an voudroie venir. **11** Et p
or ce *que* ce soit \15 ferme chose *et* estable, nous avons saalees ces
 lettres de noz saés, à la requeste des diz \16 [chevalie]r *et* ma dame
 Agnel, sa fame. **12** Ce fu fait an l'an de grace mil dous cenx *et*
 sexan\17[te] *et* neuf anz, an mois de janvier.

Notes de fiche

[a] Document endommagé par des taches d'humidité, par un trou à la ligne 7 et par

une déchirure de la marge gauche des lignes 10 à 17; manques au début des lignes 16 et 17.